



Sample Ballot & Voter's Pamphlet

CONSOLIDATED SCHOOL AND SPECIAL DISTRICT ELECTIONS

TUESDAY, NOVEMBER 3, 2015

SCAN



www.co.fresno.ca.us/elections

Last day to register to vote for this election:
OCTOBER 19, 2015

For Voting Information Call 600-8683 or Toll Free 1-800-742-1011
www.co.fresno.ca.us/elections or www.sos.ca.gov

POLLS OPEN AT 7:00 A.M. AND CLOSE AT 8:00 P.M.

IF VOTING BY MAIL, YOUR VOTED BALLOT MUST BE RECEIVED BY FRESNO COUNTY
ELECTION OFFICIALS NO LATER THAN 8:00 P.M. ON ELECTION DAY,
OR POSTMARKED NOVEMBER 3, 2015.

Compiled by Brandi L. Orth
Fresno County Clerk/Registrar of Voters

**VOTE
HERE**

**VOTE
AQUÍ**

**Location on
back cover**

**Vea la
portada posterior**

Boleta de Muestra y Folleto del Elector

ELECCIÓN CONSOLIDADA DEL DISTRITO
ESCOLAR Y DEL DISTRITO ESPECIAL
MARTES 3 DE NOVIEMBRE DE 2015

El plazo para registrarse para votar en esta elección vence:
EL DÍA 19 DE OCTUBRE DE 2015

Para información sobre el proceso de votación,
favor de llamar al teléfono 600-8683 o sin cargo al 1-800-742-1011
www.co.fresno.ca.us/elections o www.sos.ca.gov

EL HORARIO DE LA ELECCIÓN ES DE 7:00 A.M. A 8:00 P.M.

SI USTED VOTA POR CORREO, SU BOLETA YA LLENADA DEBE SER RECIBIDA POR
LOS OFICIALES DE ELECCIONES DEL CONDADO DE FRESNO A MÁS TARDAR A
LAS 8:00 P.M. DEL DÍA DE LA ELECCIÓN, O ESTAR MATASELLADA CON FECHA
3 DE NOVIEMBRE DE 2015.

Compilada por Brandi L. Orth, Secretaria/Jefa del Registro de Electores
del Condado de Fresno.

FRESNO COUNTY REGISTRAR OF VOTERS / REGISTRO DE ELECTORES DEL CONDADO DE FRESNO

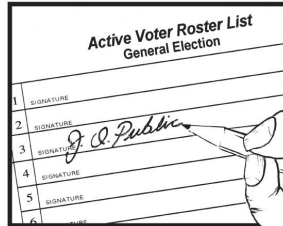
INSTRUCTIONS FOR VOTING AT THE POLLS / INSTRUCCIONES PARA VOTAR EN LAS ELECCIONES

1. Say your name and address out loud



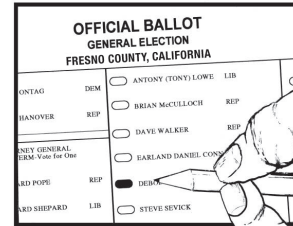
1. Diga su Nombre y Dirección en Voz Alta

2. Sign Roster



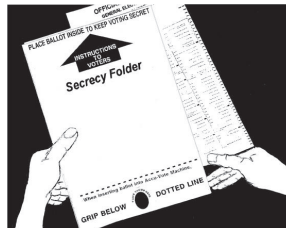
2. Firme el Padrón Electoral

3. Mark Ballot



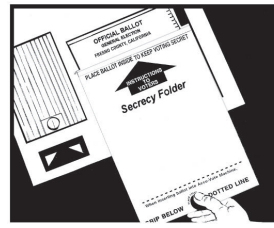
3. Marque la Boleta Electoral

4. Place Ballot in Secrecy Folder



4. Coloque la Boleta Electoral en el Sobre de Seguridad

5. Take Ballot to Ballot Box



5. Lleve la Boleta Electoral a la Urna Electoral

MARK YOUR BALLOT CORRECTLY / MARQUE SU BOLETA ELECTORAL CORRECTAMENTE

Only use the marking pen provided / Sólo use el marcador que se le proporciona

TO VOTE ON A MEASURE

Completely blacken the oval next to the word YES or NO.

MEASURE X

Shall baseball games be played on Tuesdays?

☒ YES ☐ NO

TO VOTE FOR A CANDIDATE

Completely blacken the oval next to the candidate of your choice.

CITY COUNCILMEMBER
Vote for ONE (1)

☐ JACKIE ROBINSON
Baseball Player

☐ PEGGY FLEMING
Figure Skater

☒ USAIN BOLT
Sprinter

Do not vote for more candidates than allowed. Otherwise, none of your votes for that office will be counted.

TO VOTE FOR A WRITE-IN CANDIDATE

Completely blacken the oval next to the blank line. Clearly print the name of the write-in candidate on the line.

GOVERNOR
Vote for ONE (1)

☐ GEORGE WASHINGTON

☐ ABRAHAM LINCOLN

☐ JOHN F. KENNEDY

☒ THOMAS JEFFERSON

Only votes for pre-qualified write-in candidates will be counted.

PARA VOTAR POR UNA MEDIDA

Rellene completamente el óvalo junto a la palabra SÍ o NO.

MEDIDA X

¿Los partidos de béisbol se deben jugar los martes?

☒ SÍ ☐ NO

PARA VOTAR POR UN CANDIDATO

Rellene completamente el óvalo junto al candidato de su elección.

MIEMBRO DEL CONCEJO MUNICIPAL
Vote for ONE (1)

☐ JACKIE ROBINSON
Jugador de Béisbol

☐ PEGGY FLEMING
Patinadora Artística

☒ USAIN BOLT
Velocista

No vote for más candidatos que los que están permitidos. De lo contrario, no se contará ninguno de sus votos para ese cargo.

PARA VOTAR POR UN CANDIDATO QUE NO ESTÁ EN LA BOLETA

Rellene completamente el óvalo junto a la palabra en blanco. Escriba claramente el nombre del candidato en la línea.

GOBERNADOR
Vote por UNO (1)

☐ GEORGE WASHINGTON

☐ ABRAHAM LINCOLN

☐ JOHN F. KENNEDY

☒ THOMAS JEFFERSON

Sólo se contarán los votos para los candidatos que no estén en las boletas, pero que hayan sido precalificados.

IF YOU MAKE A MISTAKE ON YOUR BALLOT / SI COMETE UN ERROR EN LA BOLETA ELECTORAL

If you make a mistake on your ballot, return it to the poll worker who will invalidate the ballot and issue you another one.



Si comete un error en la boleta electoral, devuélvala al trabajador electoral, quien anulará la boleta y le entregará una nueva.



COUNTY OF FRESNO
COUNTY CLERK / REGISTRAR OF VOTERS
BRANDI L. ORTH

Dear Fresno County Voter:

On Tuesday, November 3, 2015, Fresno County will conduct an election for school board members, school recalls and special district elections. The races you are eligible to vote on are listed in this sample ballot. You have an opportunity to voice your opinion by selecting your choices on the ballot.

The sample ballot pamphlet is a useful tool to have when voting. Frequently, voters will mark their choices on the sample ballot pamphlet and take it with them to the polls for reference. Your assigned polling place is located on the back cover of your pamphlet. You should vote at your assigned polling place unless you are a Vote-by-Mail voter.

You can save time and vote by mail. If you are a permanent vote-by-mail voter, your official ballot will be sent automatically to you. If you are not a permanent vote-by-mail voter you may apply for that status by using the application on the back of this pamphlet. The last day to request a vote-by-mail ballot to be mailed to you is October 27, 2015. Please remember to mail your ballot early to avoid any potential postal delays. A new law allows ballots to be timely cast if they are postmarked on or before election day AND delivered by the United States Postal Service or other private mail delivery service to the elections official no later than 3 days after the election.

We want to serve the registered voters of Fresno County in a uniform, consistent and accessible manner with the highest level of integrity. We strive to provide you quality service. If you have any questions or concerns, please do not hesitate to contact our office at (559) 600-VOTE, or visit us at 2221 Kern Street, Fresno, CA 93721.

Sincerely,

Brandi L. Orth
County Clerk/Registrar of Voters



COUNTY OF FRESNO
COUNTY CLERK / REGISTRAR OF VOTERS
BRANDI L. ORTH

Estimado elector del Condado de Fresno:

El martes 3 de noviembre de 2015, el Condado de Fresno llevará cabo la elección de miembros para el consejo escolar y elecciones especiales para la destitución de miembros del concejo del distrito. Las candidaturas para las cuales usted es elegible para votar se incluyen en la boleta de muestra. Usted tiene la oportunidad de manifestar su opinión marcando sus elecciones en la boleta electoral.

El folleto con la boleta de muestra es una herramienta útil de tener al momento de votar. Muchas veces, los electores marcan las opciones que desean votar en el folleto con la boleta de muestra y lo llevan a las elecciones como referencia. La sede de votación que se le ha asignado a usted se encuentra en la portada posterior del folleto. Debe votar en la sede que se le haya asignado a menos que usted sea Elector de Voto por Correo.

Votar por correo le ahorrará tiempo. Si usted es Elector de Voto por Correo Permanente, su boleta electoral oficial se le enviará de forma automática. Si no es Elector de Voto por Correo Permanente puede solicitar dicha condición mediante la solicitud que se encuentra al reverso del folleto. El último día para solicitar el envío de una Boleta Electoral de Voto por Correo es el 27 de octubre de 2015. Por favor, recuerde enviar su boleta electoral con tiempo para evitar posibles retrasos del correo. Una nueva ley permite la contabilización de las boletas electorales si el matasellos indica la fecha del día de las elecciones o una fecha anterior a ella Y el Servicio de Correo de los Estados Unidos u otro servicio de correo privado entrega las boletas a los oficiales de elecciones en un plazo no mayor a 3 días después de las mismas.

Queremos atender a los electores del Condado de Fresno de manera uniforme, coherente y accesible con el más alto nivel de integridad. Nos esforzamos por proveer un servicio de calidad. Si tiene preguntas o inquietudes, no dude en llamar a nuestra oficina al (559) 600-VOTE o visítenos en 2221 Kern Street, Fresno, CA 93721.

Atentamente,

Brandi L. Orth
Secretaria/Jefa del Registro de Electores

OFFICIAL BALLOT / BOLETA OFICIAL**CONSOLIDATED SCHOOL AND SPECIAL DISTRICT ELECTIONS
ELECCIÓN CONSOLIDADA DE DISTRITOS ESCOLARES Y DE DISTRITOS ESPECIALES
NOVEMBER 3, 2015, FRESNO COUNTY / 3 DE NOVIEMBRE DE 2015, CONDADO DE FRESNO****INSTRUCTIONS TO VOTERS:**

1. To vote you must completely darken the oval ☐ next to your choice. You must use a black or blue pen.
2. If you make a mistake, contact the Elections Office at (559) 600-8683 or ask the precinct officer at your polling location.
3. To vote for a qualified person whose name is not on the ballot, completely darken the oval ☐ **AND** write in the qualified name on the write-in line for that race.

INSTRUCCIONES PARA LOS ELECTORES:

1. Para votar, llene completamente el óvalo ☐ al lado del nombre de su preferencia. Tiene que usar pluma con tinta negra o tinta azul.
2. Si usted comete un error en la boleta electoral, favor de llamar al Registro de Electores del Condado de Fresno: (559) 600-8683 o pregunte al oficial del distrito electoral donde va a votar.
3. Para votar por una persona calificada que no aparece en la boleta, llene completamente el óvalo ☐ **Y** escriba el nombre calificado en la línea en blanco para esa contienda.

DISTRICT / DISTRITO**FIG GARDEN FIRE PROTECTION DISTRICT MEMBER, BOARD OF DIRECTORS
MIEMBRO DEL DISTRITO DE BOMBEROS DE FIG GARDEN, JUNTA DIRECTIVA****Vote for two / Vote por dos**

- ☐ **LOUIS H. LINNEY**
Incumbent / Titular
- ☐ **ONEY DURNEY**
Retired Fire Captain / Jefe del Cuerpo de Bomberos Jubilado
- ☐ **ELIZABETH KOLSTAD**
Businesswoman / Empresaria
- ☐ **LISA COLEMAN**
- ☐ _____
Write-in / Voto Escrito
- ☐ _____
Write-in / Voto Escrito

VOTERS WITH SPECIFIC NEEDS

Is my polling place accessible?

We work hard at getting polling places that are accessible for all people. But sometimes this is not possible.

To know if your polling place is accessible:

- Find the access symbol on the back cover of your Sample Ballot & Voter's Pamphlet.
- Look for the word YES, USABLE, or NO near the symbol.
 - o YES means your polling place is fully accessible.
 - o USABLE means temporary modifications will be made to your polling place to make it accessible.
 - o NO means your polling place is **not** accessible.
- If your current polling place is not accessible, and you want to vote at an accessible polling place, call us at least 2 weeks before the election: (559) 600-7353



How do I find my polling place?

Look for the address on the back cover of the Sample Ballot & Voter's Pamphlet. Or find it at: www.co.fresno.ca.us/elections

Can I vote by mail?

Yes. See the Vote-by-Mail application on the back cover of the Sample Ballot & Voter's Pamphlet. Or call to request a Vote-by-Mail ballot: **(559) 600-VOTE (8683)**

What kind of support can voters get?

Each polling place has:

- A wheelchair accessible voting booth,
- Magnifiers,
- Pens with grips that are easy to hold,
- A touchscreen TSX, an accessible voting device to help you mark your ballot independently and privately.
- Curbside voting for voters who cannot get into the polling place. A poll worker can bring a ballot to you. After you vote, the poll worker will put your voted ballot in the ballot box.

Can I vote before Election Day?

Vote in person starting 29 days before the election at the County Clerk/Elections Department, located at 2221 Kern Street, Fresno or obtain a ballot and take it home.

Fresno County Clerk / Registrar of Voters

Open 8:30 a.m. to 5:00 p.m. weekdays, and

From 7 a.m. to 8 p.m. on Election Day

2221 Kern Street, Fresno, CA 93721

Tel: (559) 600-8683 www.co.fresno.ca.us/elections

ELECTORES CON NECESIDADES ESPECIALES

¿Mi sede de votación tiene accesibilidad para personas con discapacidad?

Nos esmeramos para conseguir sedes de votación que sean accesibles para todas las personas. Sin embargo, a veces esto resulta imposible.

Para averiguar si su sede de votación es accesible para personas con discapacidad:

- Busque el símbolo de accesibilidad en la portada posterior de la Boleta de Muestra y Folleto del Elector.
- Busque la palabra YES/SÍ, USABLE/PROVISORIA o NO cerca del símbolo.
 - o YES/SÍ significa que su sede de votación es completamente accesible para personas con discapacidad.
 - o USABLE/PROVISORIA significa que se harán modificaciones temporarias a la sede para hacerla accesible.
 - o NO significa que la sede de votación **no** es accesible para personas con discapacidad.
- Si la sede donde le corresponde votar no es accesible para personas con discapacidad y usted quiere votar en una sede que lo sea, llámenos por lo menos 2 semanas antes de las elecciones al (559) 600-7353.



¿Cómo busco mi sede de votación?

Busque la dirección en la portada posterior de la Boleta de Muestra y Folleto del Elector. También puede buscarla en: www.co.fresno.ca.us/elections (en inglés).

¿Puedo votar por correo?

Sí. Vea la solicitud de voto por correo que se encuentra en la portada posterior de su Boleta de Muestra y Folleto del Elector. También puede llamar para solicitar una boleta electoral de voto por correo, al **(559) 600-VOTE (8683)**.

¿Qué tipos de ayuda pueden obtener los electores?

Cada sede de votación tiene:

- una cabina de votación accesible en silla de ruedas
- lupas
- lapiceros fáciles de agarrar
- una pantalla táctil TSX, un dispositivo de votación que le servirá para marcar su boleta electoral de manera independiente y privada
- sectores de votación en la acera para los electores que no pueden llegar hasta la sede. El oficial de elecciones puede alcanzarle la boleta electoral. Una vez que usted vote, el oficial pondrá su boleta electoral marcada en la urna electoral.

¿Puedo votar antes del día de las elecciones?

Puede votar en persona comenzando 29 días antes de las elecciones en la Secretaría/Registro de Electores, ubicado en 2221 Kern Street, Fresno o también obtener una boleta y llevársela a su casa.

Secretaría / Registro de Electores del Condado de Fresno

El horario es de lunes a viernes de 8:30 a.m. a 5:00 p.m.

y el día de la elección de 7 a.m. a 8 p.m.

2221 Kern Street, Fresno, CA 93721

Teléfono: (559) 600-8683 www.co.fresno.ca.us/elections



VOTER'S ACTION REQUEST FORM

Instructions:

- To use this form, the voter must be a registered voter in Fresno County.
- If requesting action for another voter, provide **their** information in the VOTER INFORMATION box.
- Please print clearly.
- If you are requesting a **name** or **party** change, you must re-register using a paper Voter Registration Card or online @ registertovote.ca.gov.

VOTER INFORMATION - All information must be provided to complete your request	
Name:	Date of Birth:
Registered Address:	
Signature of Voter: (Do not sign if you are not the voter)	Date:

Sample Ballot and Voter Information Pamphlet (Opt-In/Out):

- ☐ I want to use the **on-line** Sample Ballot and Voter Pamphlet. I no longer want to receive it by mail.
- ☐ I want my sample ballot pamphlet to be sent by **mail**. I previously opted out of receiving it by mail.

Correct or Update Voter Registration:

- ☐ My name is misspelled. The correct spelling is in the VOTER INFORMATION box. The incorrect spelling is: _____
- ☐ I moved to a **new residence** address within Fresno County. My full address is: _____

My residence address is the same, **but my mail goes to a different address. My MAILING address is:** _____

- ☐ Remove the following mailing address: _____
- ☐ I would like to receive my voting materials in Spanish, as well as English.

Permanent Vote-By-Mail:

- ☐ I want to be a Permanent Vote-by-Mail voter. I would like the ballot automatically mailed to me for all future elections.
- ☐ I do not want to be a Vote-by-Mail voter. I would like to vote at the polls in the future.

Cancel Voter Registration:

- ☐ Please cancel my voter registration. Reason: _____
- ☐ Election materials in the name of _____ continue to be mailed to my address. This person no longer lives at my address.
- ☐ Voter named above is deceased. Information may be provided by family or caretaker. (*Please complete information below)

*Name of person reporting death: _____ Phone: _____

*Signature of person reporting death: _____

Please return this form to:
Fresno County Clerk/Registrar of Voters
Fax: (559) 488-3279 **Mail:** 2221 Kern St, Fresno, CA 93721
Scan/Email: clerk-elections@co.fresno.ca.us
Questions: (559)600-VOTE

FOR OFFICE USE ONLY
Voter ID:
Date Received:
Processed By:



SOLICITUD DE MODIFICACIÓN DE REGISTRO DE ELECTOR

Instrucciones:

- Para tramitar la presente solicitud, el elector debe ser un elector registrado en el Condado de Fresno.
- Si solicita la modificación en nombre de otro elector, proporcione la información **del elector** en el cuadro de INFORMACIÓN DEL ELECTOR.
- Escriba en letra de molde/imprenta y con claridad.
- Si solicita un cambio de **nombre** o de **partido político**, debe volver a inscribirse con la Tarjeta de Registro de Elector, ya sea en forma impresa o por Internet en registertovote.ca.gov.

INFORMACIÓN DEL ELECTOR - Debe proporcionar toda la información para que se pueda tramitar su solicitud	
Nombre:	Fecha de nacimiento:
Dirección que figura en el registro:	
Firma del elector: (No firme si usted no es el elector)	Fecha:

Boleta de Muestra y Folleto del Elector:

- ☐ Quiero usar la Boleta de Muestra y Folleto del Elector **en Internet**. Ya no quiero recibirla por correo.
- ☐ Quiero que se me envíe la boleta de muestra **por correo**. Anteriormente elegí no recibirla por correo.

Corrección o modificación de datos personales en el Registro de Elector:

- ☐ Mi nombre está mal escrito. El nombre correcto es el que se indica en el cuadro de INFORMACIÓN DEL ELECTOR.
El nombre mal escrito es: _____
- ☐ Me mudé a una nueva **dirección** dentro del Condado de Fresno. Mi dirección completa es: _____

El domicilio donde resido es el mismo, **pero recibo la correspondencia en otra dirección. Mi dirección POSTAL es:** _____

- ☐ Solicito se elimine la siguiente dirección postal: _____
- ☐ Quiero recibir los materiales de la votación en español, al igual que en inglés.

Elector de Voto por Correo Permanente:

- ☐ Quiero ser Elector de Voto por Correo Permanente. Quiero que me envíen la boleta electoral por correo en todas las elecciones futuras de forma automática.
- ☐ No quiero ser Elector de Voto por Correo. Deseo votar en persona en el futuro.

Cancelación del Registro de Elector:

- ☐ Solicito se cancele mi registro de elector. Motivo: _____
- ☐ Los materiales de elecciones a nombre de _____ siguen llegando a mi dirección, pero esta persona ya no vive en mi dirección.
- ☐ El elector cuyo nombre se consigna en el cuadro anterior ha fallecido. La información puede ser proporcionada por un familiar o cuidador.
(*Por favor, complete la siguiente información).

*Nombre de la persona que reporta el fallecimiento: _____ Teléfono: _____

*Firma de la persona que reporta el fallecimiento: _____

Devuelva este formulario a:
Fresno County Clerk/Registrar of Voters
Por fax: (559) 488-3279 **Por correo:** 2221 Kern St, Fresno, CA 93721
Copia escaneada, por email: clerk-elections@co.fresno.ca.us
Preguntas: (559)600-VOTE

FOR OFFICE USE ONLY
Voter ID:
Date Received:
Processed By:

★ Voting by Mail ★

VOTING BEGINS ON OCTOBER 5, 2015 AT THE ELECTIONS OFFICE

Can I vote by mail for this election only?

Yes! Fill out and return the vote-by-mail application on the back cover of your Sample Ballot & Voter's Pamphlet. If you want to vote by mail for **all** elections, just check the box on the application to request permanent vote-by-mail status.

When will I get my vote-by-mail ballot?

If you are a permanent vote-by-mail voter your ballot goes in the mail starting 29 days before the election. If you do not receive your ballot around that time, call us. We will send you a replacement ballot. If there is not enough time to mail it, you can pick one up at our office.

If I am traveling, can I get my vote-by-mail ballot at a different address?

Yes. Contact us and give us your temporary out-of-town address. Or if you prefer, you can vote early at the Elections Office starting 29 days before the election.

Will the Post Office forward my vote-by-mail ballot to my new address?

No. Vote-by-mail ballots cannot be forwarded. Fill out a new voter registration form with your updated information. The registration card must be postmarked no later than 15 days before the election.

What if I lose my ballot?

Call us at 559-600-VOTE (8683) if it is too late to mail you a replacement ballot, you may pick one up at the Elections Office or vote at the polls.

What if I make a mistake on my ballot?

Contact our office to ask for a replacement ballot.

How do I turn in my vote-by-mail ballot?

You must return your ballot in the envelope provided. You can:

- Mail your ballot,
- Drop it off at the Registrar of Voters' Office, or
- Drop it off at any polling place in Fresno County on Election Day between 7 a.m. and 8 p.m.

Deadline: Your ballot must be at the Registrar of Voters' Office or at the polls by 8 p.m. election night, or postmarked November 3, 2015.

What if I forgot to sign my return envelope?

Your ballot will **not** be counted. But if we receive your unsigned ballot envelope at least 2 weeks before the election, we will try to contact you.



Can I check to see if you have received my vote-by-mail ballot?

Yes. We have an automated system, available 24/7 that can check if your ballot was received. Call: **(559) 600-VOTE (8683)** or log on at: **www.co.fresno.ca.us/elections**.

If the Elections Office receives your vote-by-mail ballot before Election Day, it will be counted by 8 p.m. on Election Day. If you drop your vote-by-mail ballot off at the polls, it will be counted within three to four days after Election Day.

★ Votación por Correo ★

LA VOTACIÓN COMIENZA EL 5 DE OCTUBRE DE 2015 EN LA OFICINA DE ELECCIONES

¿Puedo votar por correo para estas elecciones solamente?

Sí. Complete y devuelva la solicitud de voto por correo que se encuentra en la portada posterior de su Boleta de Muestra y Folleto del Elector. Si desea votar por correo en **todas** las elecciones, simplemente marque la casilla en la solicitud para pedir que se lo considere elector de voto por correo permanente.

¿Cuándo recibiré mi boleta electoral de voto por correo?

Si usted es elector de voto por correo permanente se le enviará la boleta electoral por correo aproximadamente 29 días antes de las elecciones. Si no recibe su boleta electoral alrededor de esa fecha, llámenos y le enviaremos otra boleta. Si el tiempo no alcanza para enviarla por correo, puede recoger una en nuestra oficina.

¿Puedo recibir mi boleta electoral de voto por correo en otra dirección si estoy de viaje?

Sí. Contáctenos y provéanos su dirección temporal. O si prefiere, puede votar anticipadamente en la Oficina de Elecciones a partir de los 29 días antes de las elecciones.

¿Reenviará el correo mi boleta electoral de voto por correo a mi nueva dirección?

No. Las boletas electorales de voto por correo no pueden reexpedirse a otra dirección. Complete un nuevo formulario de registro de elector con su información actualizada. La tarjeta de registro debe estar matasellada al menos 15 días antes de las elecciones.

¿Qué pasa si pierdo mi boleta electoral?

Llámenos al 559-600-VOTE (8683). Si ya es tarde para enviarle otra boleta electoral, podrá recoger una en la Oficina de Elecciones o votar en las sedes de votación.

¿Qué pasa si cometo un error en la boleta electoral?

Comuníquese con nuestra oficina para obtener otra boleta.

¿Cómo entrego mi boleta electoral de voto por correo?

Debe devolver su boleta electoral en el sobre provisto a tal efecto. Usted puede entregarla de las siguientes formas:

- enviándola por correo
- dejándola personalmente en el Registro de Electores
- dejándola personalmente en cualquier sede de votación del Condado de Fresno el día de las elecciones entre las 7 a.m. y las 8 p.m.

Fecha límite: Su boleta electoral debe ser recibida por el Registro de Electores o en una sede de votación a más tardar a las 8 p.m. del día de las elecciones, o estar matasellada con fecha 3 de noviembre de 2015 o anterior.

¿Qué pasa si me olvido firmar el sobre al devolverlo?

Su boleta electoral **no** se contabilizará. No obstante, si recibimos su sobre sin firmar por lo menos 2 semanas antes de las elecciones, intentaremos comunicarnos con usted.



¿Puedo verificar si han recibido mi boleta electoral de voto por correo?

Sí. Tenemos un sistema automático disponible las 24 horas del día todos los días de la semana en el que puede fijarse si se recibió su boleta electoral. Llame al: **(559) 600-VOTE (8683)** o **ingrese a: www.co.fresno.ca.us/elections (en inglés).**

Si la Oficina de Elecciones recibe su boleta electoral de voto por correo antes del día de las elecciones, será contabilizada a más tardar a las 8 p.m. de tal día. Si pasa a dejar su boleta electoral de voto por correo personalmente a una de las sedes de votación, será contabilizada dentro de tres a cuatro días después del día de las elecciones.



▼ SEPARATE HERE

CORTE AQUÍ ▼

POSTMASTER
DELIVER TO

If you already vote by mail, do not fill out or return this application.

APPLICATION FOR VOTE BY MAIL BALLOT

I am the VOTER NAMED ABOVE and I request a vote by mail ballot for the
NOVEMBER 3, 2015 ELECTION.

APPLICATION MUST BE RECEIVED IN THE ELECTIONS OFFICE

NO LATER THAN 5:00 P.M. on: **OCTOBER 27, 2015**

You have the legal right to mail or deliver this application directly to the
Fresno County Elections Official's office.

No rellene ni devuelva esta solicitud si usted ya votó por correo.

SOLICITUD DE BOLETA ELECTORAL DE VOTO POR CORREO

Yo soy EL ELECTOR CUYO NOMBRE CONSTA ARRIBA y solicito una boleta electoral
de voto por correo para LA ELECCIÓN DEL **3 DE NOVIEMBRE DE 2015.**

ESTA SOLICITUD DEBE SER RECIBIDA EN EL REGISTRO DE ELECTORES DEL
CONDADO DE FRESNO A MÁS TARDAR A LAS 5:00 P.M. DE LA FECHA:

27 DE OCTUBRE DE 2015

Usted tiene el derecho legal de enviar por correo o entregar esta solicitud directamente al
Registro de Electores del Condado de Fresno.

PRINT MAILING ADDRESS if different from your address above. ESCRIBA CON LETRA DE MOLDE su dirección de correo si es diferente a la de arriba.

Address: (Dirección:) _____ City: (Ciudad:) _____

I declare under penalty of perjury under the laws of the State of California that the foregoing is true and correct.

Declaro bajo pena de perjurio conforme las leyes del Estado de California que lo que antecede es cierto y correcto.

State: (Estado:) _____ Zip: (Código postal:) _____

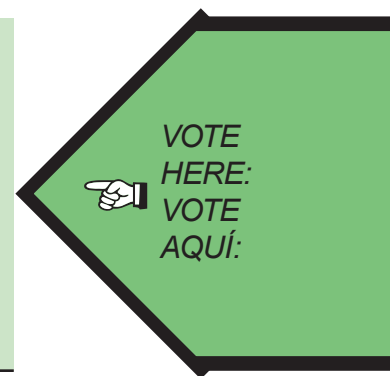
SIGNATURE OF VOTER NAMED ABOVE:

FIRMA DEL ELECTOR CUYO NOMBRE CONSTA ARRIBA:

☐ Check here to vote by mail **PERMANENTLY.** | ☐ Marque aquí para votar **PERMANENTEMENTE** por correo.

▲ SEPARATE HERE

CORTE AQUÍ ▲



PERMANENT VOTE BY MAIL VOTER – State Law allows any voter who signs a request to be a Permanent Vote by Mail Voter. If you check the box, a vote by mail ballot will automatically be sent to you for future elections. Failure to vote in two consecutive statewide general elections will cancel your Permanent Vote by Mail Voter Status and you will need to reapply. If you have questions concerning voting by a Vote by Mail Ballot, telephone (559) 600-8683.

ELECTOR DE VOTO POR CORREO PERMANENTE – La Ley del Estado permite que cualquier elector que lo solicite sea Elector de Voto por Correo Permanente. Si usted marca para indicar que sí, se le enviará automáticamente una boleta electoral de voto por correo para elecciones futuras. En caso de que usted no vote en dos elecciones generales estatales consecutivas, perderá la condición de Elector de Voto por Correo Permanente, y tendrá que solicitarla de nuevo. Si tiene alguna pregunta sobre el particular, llame al teléfono (559) 600-8683.